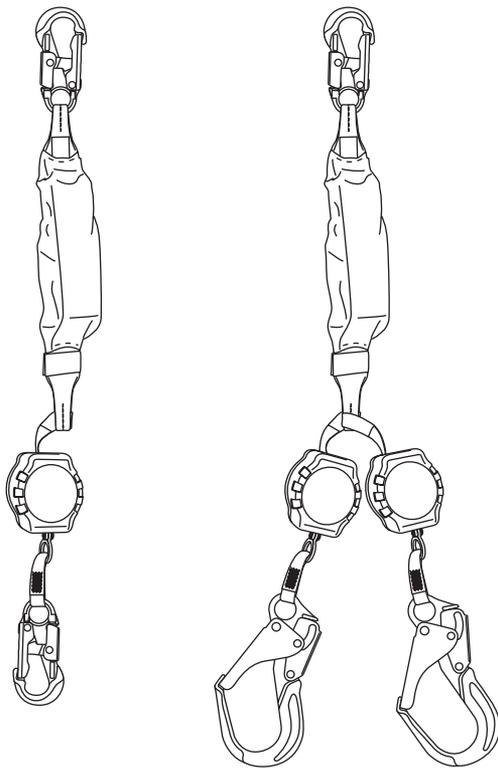


TracBloc^{MD} et TracBloc2^{MD}

Enrouleurs



Fabriqué en conformité avec les normes
et exigences définies par
CSA Z259.2.2-18, classe SRL
ANSI Z359.14-2014
OSHA

Instructions
d'emploi
et d'entretien

^{MD}  **Tractel** ^{MD}

www.tractel.com

Enrouleurs TracBloc^{MD} et TracBloc2^{MD}

Table des matières	Page
Lire d'abord ces avertissements	F3
1. Fonction et description	F6
2. Restrictions	F6
3. Exigences des composants du système	F7
4. Intégrer l'enrouleur TracBloc ^{MD} ou TracBloc ^{MD} 2 dans un système antichute	F11
5. Marquage	F11
6. Entretien et entreposage	F11
7. Performances	F13
8. Inspection	F13
9. Renseignement concernant les garanties	F14

Les enrouleurs TracBloc^{MD} et TracBloc2^{MD} ne sont qu'une partie d'un système complet de protection antichute. Le matériel et les composants utilisés doivent être compatibles. Les composants du système doivent être conformes aux règlements fédéraux, provinciaux ou locaux avant qu'ils puissent être incorporés dans un système personnel d'arrêt de chute. Il est indispensable pour la durée de vie de l'appareil, son efficacité et la sécurité des travailleurs, que ceux-ci comprennent parfaitement ce manuel d'instruction avant de se servir de tout système de protection antichute. Toutes les directives contenues dans le présent guide doivent être lues attentivement et observées intégralement. Toute modification, mauvaise utilisation de ce produit ou tout manquement à suivre les instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort. Si vous avez des inquiétudes ou des questions, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à Tractel^{MD}.

DANS UN ENVIRONNEMENT OÙ DES RISQUES DE CHUTES EXISTENT, LA SÉCURITÉ EST UNE QUESTION DE VIE OU DE MORT POUR LES TRAVAILLEURS ET LES PERSONNES QUI LES ENTOURENT.

Ce manuel d'instruction a pour but de respecter les exigences quant aux Directives du fabricant tel qu'exigé par les normes CSA et ANSI et doit être utilisé à l'intérieur d'un programme de formation des employés, tel qu'exigé par l'OSHA.

Le présent livret n'est ni un guide de règlements ni un guide de formation générale en matière de systèmes de protection antichute, de positionnement ou de retenue. Vous devez consulter les directives fournies par les fabricants des articles compris dans votre système. Dans tous les cas où des calculs et des installations particulières sont nécessaires, le travailleur doit avoir reçu une formation professionnelle à cet effet, et obtenir les renseignements pertinents avant d'entreprendre les travaux.

⚠ FIRST READ THIS WARNING

It is imperative, for the safety and efficiency of operations, that this manual be read and fully understood by the worker before using any fall protection system. If this manual is not perfectly understood, it could result in serious injury or death. Users that do not understand French sufficiently must receive the equivalent information from a safety specialist or from their supervisor. English instructions are available on the other side of this document.

⚠ LEER ESTA ADVERTENCIA PRIMERO

Es necesario, para su propia seguridad, que el usuario lea y comprenda íntegramente este manual antes de utilizar el dispositivo. Si no se asimila bien este manual, puede tener como consecuencia riesgo mortal. Si el usuario no comprende suficientemente el inglés, es necesario que tenga la información equivalente por parte de un especialista en seguridad o de su responsable superior.



INFORMATIONS

- i. Il est de la responsabilité de l'utilisateur et de son employeur de respecter strictement les avertissements ainsi que les instructions contenues dans ce guide. À défaut de se conformer rigoureusement à ces directives, la responsabilité d'un accident et ses conséquences leur sera imputé.
- ii. **Il est indispensable pour l'efficacité de l'appareil et la sécurité des employés que ceux-ci lisent et comprennent parfaitement ce manuel d'instruction avant de se servir d'un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 et que toutes les directives contenues dans le présent guide soient observées intégralement.**
- iii. Mettez le présent guide à la disposition des utilisateurs en tout temps afin d'être consulté facilement au besoin. Vous pouvez en obtenir d'autres exemplaires en vous adressant à Tractel[™].
- iv. N'utilisez jamais un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 si les étiquettes telles que décrites dans la *Figure 10* (page F12) sont difficiles à lire ou manquantes. Dans de tels cas, veuillez communiquer avec Tractel[™] pour vous fournir une étiquette ou un échange d'équipement (pour les instructions étampées) selon certaines conditions commerciales.
- v. L'ensemble du matériel de protection antichute doit être placé sous l'autorité d'une personne compétente qui connaît bien tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux concernant l'utilisation, l'entretien, la vérification et le contrôle qui s'appliquent au système.
- vi. Tous les composants associés à l'utilisation d'un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 doivent être conformes aux règlements fédéraux, provinciaux ou locaux et doivent être compatibles les uns avec les autres et avec l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 tel que mentionné dans le présent guide. Tractel[™] rejette toute responsabilité dans le cas d'accident causé par la non-conformité des composants non vendus ou non recommandés par Tractel[™].
- vii. Le harnais à associer à l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 doit être conforme aux exigences expliquées dans ce manuel (section 1.2). L'utilisation d'un harnais inadéquat avec l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 pourrait causer un danger mortel. Des mesures appropriées d'identification du harnais doivent être prises en permanence afin d'éviter d'utiliser un harnais inapproprié avec l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2.



FORMATION ET QUALIFICATION

- viii. **Ne pas utiliser l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 sans avoir reçu de formation. Une chute pourrait causer des blessures graves ou la mort.**
- ix. L'état de santé de l'utilisateur doit lui permettre de supporter le choc lors de l'activation du système d'arrêt de chute.
- x. Avant l'utilisation, un travailleur devrait être :
 - a) mentalement et physiquement capable d'effectuer ce travail, particulièrement à un endroit élevé ou dans des espaces restreints ;
 - b) non soumis à l'emprise de la boisson ou de la drogue ;
 - c) compétent pour effectuer le travail requis ;
 - d) familiarisé avec le matériel et avec toutes les règles, exigences ou règlements de sécurité applicables ;
 - e) **formé pour travailler en respectant les exigences indiqués ci-dessus.**
- xi. La formation des travailleurs doit inclure l'entretien, l'inspection et le maniement du système. La formation doit être effectuée dans un endroit où il n'y a pas de risque de chute. La formation de l'utilisateur comprend aussi l'établissement de procédures de sauvetage. Ces procédures doivent être établies par écrit sous l'autorité de la personne en charge de l'équipement, par une personne compétente ou par un consultant technique, conformément aux conditions de travail. Contactez Tractel[™] pour des renseignements sur la formation.

LIRE D'ABORD CES AVERTISSEMENTS



INSPECTION ET ENTRETIEN

- XII. L'utilisation d'un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 et des composants associés doit être effectuée dans des conditions sécuritaires conformément aux normes fédérales, provinciales et locales applicables et sous la supervision d'une personne compétente et/ou qualifiée.
- XIII. L'incorporation doit être effectuée par une personne compétente et/ou qualifiée pour vérifier que l'ancrage est adéquat, conformément aux normes de sécurité applicables, et qu'il peut supporter en toute sécurité les charges dynamiques appliquées en cas d'arrêt de chute.
- XIV. L'enrouleur TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 doivent être inspectés avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'ils sont en bonne condition avant de vous y connecter. Référez vous à la section 8 du présent livret pour les inspections. **Ne jamais utiliser un équipement si des signes de dommages sont apparents.**
- XV. L'utilisateur doit être situé dans un endroit sûr et stable avant de se connecter à l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2, conformément aux règles de sécurité applicables.
- XVI. Une inspection soignée et régulière des enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 ainsi que du système d'arrêt de chute auquel ils sont associés fait partie des exigences en matière de sécurité. Gardez les enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 exempts de saleté. Vérifiez que le mécanisme de l'enrouleur fonctionne correctement et efficacement avant chaque utilisation (section 12.5). Un service d'inspection complet est disponible auprès de Tractel[™].
- XVII. Tractel[™] décline toute responsabilité pour les conséquences qui pourraient survenir suite à une altération d'un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 où à des modifications apportées à ceux-ci par une personne non autorisée par Tractel[™]. Tractel[™] décline toute responsabilité pour les conséquences d'une réparation effectuée par une personne non autorisée.
- XVIII. À l'exception des consignes d'entretien décrites dans le présent guide, l'entretien du matériel ainsi que ses réparations doivent être effectués exclusivement par les distributeurs autorisés (par écrit) par Tractel[™] ou par la compagnie Tractel[™] elle-même.
- XIX. Si le responsable de l'équipement juge que l'un des composants d'un système antichute ne doit plus être employé, faites en sorte qu'il ne soit plus possible de le réutiliser.



UTILISATION

- XX. Pour tout travail à effectuer comportant des arrêts de chute, étudiez et contrôlez les risques particuliers se rapportant à la nature des travaux.
- XXI. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 est correctement attaché à l'anneau dorsal en D du harnais. Faites une vérification avec quelqu'un lors de l'attachement du cordon amortisseur de chute à l'anneau dorsal en D du harnais; ceci assurera que l'utilisateur est bien attaché.
- XXII. L'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 ne peut être utilisé que dans une application d'arrêt de chute d'une personne. Il ne doit pas servir à des applications de suspension.
- XXIII. Ne jamais utiliser un système antichute, de positionnement ou de retenue ou tout autre composant pour une application autre que celles spécifiées dans les instructions du manufacturier de cet équipement. Ne pas altérer ou adapter l'équipement de quelque façon que ce soit.
- XXIV. Le poids total de l'utilisateur, de ses vêtements et de ses outils ne doit pas excéder 140 kg (310 lb). Si ce poids est excédé, la performance et la sécurité de l'appareil ne peuvent pas être garanties.
- XXV. Limite d'un seul utilisateur par enrouleur et par système personnel de protection antichute.
- XXVI. La sécurité dépend des conditions de sécurité de l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 et du harnais. Ne jamais pincer, nouer ou empêcher la ligne d'assurance de se rétracter ou d'être tendue. Ne pas permettre que des tortillons se forment dans la sangle ce qui empêcherait l'enrouleur de bien se rétracter. Ne laissez jamais la sangle torsadée créer des conditions de relâchement.

LIRE D'ABORD CES AVERTISSEMENTS

- xxvii. Ne travaillez pas au-dessus du point d'ancrage. Si l'utilisateur s'écarte à la verticale du point d'ancrage, il fera un mouvement pendulaire en cas de chute et il risque d'entrer en collision avec un obstacle. L'utilisation d'équipement d'antichute n'est pas pertinente quand l'utilisateur est positionné sur une surface instable tel un matériel à grain fin ou de matière particulière.
- xxviii. Tractel[®] n'assume aucune responsabilité pour des installations particulières incluant l'utilisation d'un enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 pour des applications autres que celles décrites dans ce manuel.



EN CAS D'ARRÊT DE CHUTE

- xxix. **Si une chute survient, l'utilisateur ne doit ni manipuler ni toucher à l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 dans l'attente de secours.**
- xxx. En cas de chute, l'opération de sauvetage doit commencer rapidement. Retarder le sauvetage peut mettre en danger la sécurité et la santé de la personne à secourir.
- xxxi. Les opérations de sauvetage doivent être effectuées par des personnes formées aux procédures de sauvetage dans un environnement où il y a des risques de chute.
- xxxii. Tout enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 et l'équipement antichute associé qui a été soumis à un service d'arrêt de chute doit être immédiatement retiré du service.
- xxxiii. En cas d'arrêt de chute, les cordons amortisseurs d'énergie, les longes et les harnais doivent être détruits et remplacés. Tout autre équipement doit être retourné chez Tractel[®] pour être inspecté et revérifié.

DÉFINITIONS ET PICTOGRAMMES



AVERTISSEMENT

Danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer des blessures mineures.



DANGER

Danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, causera des blessures graves ou la mort

ATTENTION *(utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité)*

Situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des dommages à l'équipement ou à son environnement.

Cherchant toujours à améliorer la qualité de ses produits, Tractel[®] se réserve le droit de modifier les spécifications de l'équipement décrit dans ce manuel.
Les illustrations sont à titre indicatif seulement.

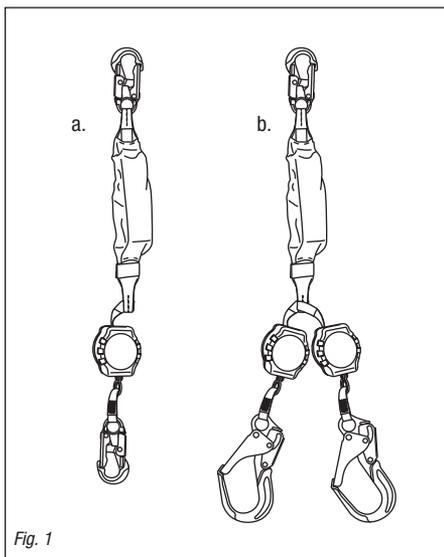


Fig. 1

1. FONCTION ET DESCRIPTION

1.1 Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®]2 sont conçus pour être utilisés comme dispositif de connexion dans diverses applications de travail telles que définies ci-dessous.

1.1.1 Arrêt de chute

Arrêter une chute libre ou le moment où une chute a été arrêtée.

1.1.2 Retenue

Limiter le déplacement afin que l'utilisateur ne soit pas exposé à des risques de chutes.

1.2 Fonction

Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®]2 sont conçus pour être utilisés comme dispositifs de connexion dans un système antichute individuel. L'enrouleur permet une liberté de mouvement, tandis que le système de freinage interne s'active et se verrouille immédiatement en cas de glissade ou de chute. Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®]2 sont dotés d'un amortisseur avec une unité auto-rétractable (Figure 1a).

1.2.1 L'enrouleur à deux bras TracBloc[®]2 (aussi connu sous l'expression « arrimé à 100% » ou « cordon de type "Y" ») permet au travailleur de demeurer attaché en tout temps de façon sécuritaire lorsqu'il grimpe ou qu'il se déplace. Lorsqu'un bras est attaché à un point d'ancrage, le travailleur peut se déplacer et attacher le deuxième bras à un autre point d'ancrage pour ensuite détacher le premier bras de sa position d'origine. Le travailleur peut répéter cette opération jusqu'à ce qu'il arrive à sa position de travail (Figure 1b).

1.3 Description

Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®]2 sont équipés d'un absorbeur d'énergie et d'un boîtier rétractable thermoformé à haute résistance avec mécanisme de verrouillage automatique.

1.3.1 L'enrouleur TracBloc[®]2 possède deux bras et trois mousquetons.

1.3.2 Lors d'un arrêt de chute, l'absorbeur d'énergie se déploie et dissipe ainsi l'énergie en allongeant la distance de décélération.

2. RESTRICTIONS

2.1 Limite d'un seul utilisateur par enrouleur et par système personnel de protection antichute.

2.2 Capacité

La charge nominale des enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®] 2 est de 140 kg (310 lb). L'ensemble du poids de l'utilisateur, de ses vêtements et de ses outils ne doit jamais dépasser 140 kg (310 lb).

2.3 Risques liés à la corrosion

Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®]2 ont été conçus avec des matériaux anti-corrosion. Ils ne doivent toutefois pas être laissés pendant de longues périodes dans des endroits qui pourraient provoquer la corrosion. Si vous devez travailler à proximité d'eaux usées, de fertilisants ou d'eau de mer, augmentez la fréquence des inspections pour vous assurer que la fiabilité des systèmes d'arrêt de chute, de positionnement ou de retenue n'est pas compromise.

2.4 Risques liés à l'électricité

Prenez d'infinies précautions quand vous devez travailler à proximité de lignes à haute tension. L'enrouleur ou les éléments de raccordements constituent d'excellents conducteurs qui pourraient provoquer l'électrocution.

2.5 Risques liés à la température

N'utilisez pas l'appareil dans des milieux où la température ambiante est inférieure à -35 °C et supérieure à 80 °C (de -31 °F à 176 °F). Le polyester ne doit pas être utilisé à des températures de plus 82 °C (180 °F). Assurez-vous que le matériel n'est pas exposé aux flammes ou à des étincelles.

2.6 Environnement à explosion et produits chimiques

En général, le polyester résiste bien à plusieurs alcalis. Cependant il se détériore lorsqu'il est exposé à des acides forts et des composés phénoliques. Les dommages causés par les produits chimiques peuvent être visuellement repérés grâce à un changement de couleur et

de texture qui ressemble à une tache ou une traînée brunâtre. La sangle deviendra rigide et se fissurera lorsque pliée.

2.6.1 Les fibres d'aramide ont une bonne résistance à de nombreux solvants chimiques, bases et acides. Les signes de dommages sont les mêmes que pour les sangles en polyester.

2.6.2 La peinture peut pénétrer dans le tissage et sécher rendant la sangle rigide et cassante. Elle peut aussi éventuellement briser les fibres. Les solvants et les desséchants que contient la peinture produisent une détérioration qui s'apparente à l'exposition aux produits chimiques.

2.6.3 Chaque utilisation doit être évaluée en tenant compte des conditions suivantes :

- a) le genre d'acide ou d'alcali ;
- b) les conditions d'exposition ;
- c) la concentration ;
- d) la température ambiante.

2.7 Appareils en mouvement

Prenez d'infinies précautions lorsque vous travaillez près des machines en mouvement.

2.8 Arêtes vives

Tout contact avec des arêtes vives devrait être évité. S'il est impossible de les éviter complètement, protégez le câble de l'enrouleur à cet effet.

2.9 Risques liés à la lumière du soleil

Toutes les fibres organiques, qu'elles soient naturelles ou synthétiques, sont affectées à différents degrés par les rayons ultraviolets. L'équipement doit être entreposé de sorte qu'il ne soit pas exposé pendant de longues périodes au soleil, à la lumière fluorescente et à d'autres sources de radiation ultraviolette. La fibre d'aramide se dégrade rapidement lorsqu'elle est exposée au soleil, il faut donc veiller à ranger l'appareil à l'abri du soleil.

2.10 En cas d'impact

Tout enrouleur TracBloc[®] ou TracBloc[®]2 qui a servi à arrêter une chute doit être retiré du service, détruit et remplacé.

2.11 Durée de vie

Tout enrouleur qui démontre des signes d'usure ou de dégradation doit être retiré du service et retourné chez Tractel[™] ou à un centre de service autorisé pour inspection et réparation. Pour plus de renseignements référez-vous au chapitre 12.

3. EXIGENCES DES COMPOSANTS DU SYSTÈME

3.1 Système d'ancrage

Un point d'ancrage est un point d'attache sûr pour les systèmes personnel de protection antichute. Il doit être indépendant des moyens servant à soutenir le travailleur et doit avoir été choisi par une personne compétente. Pour l'arrêt de chute, les enrouleurs doivent être attachés à un point fixe capable de supporter une charge minimale de 22,2 kN (5000 lb) pour chaque travailleur relié. Consultez les règlements en vigueur, parce que des modifications peuvent y avoir été apportées.

3.1.1 Travaillez toujours directement en-dessous du point d'ancrage pour éviter une blessure à la suite d'une chute à mouvement pendulaire.

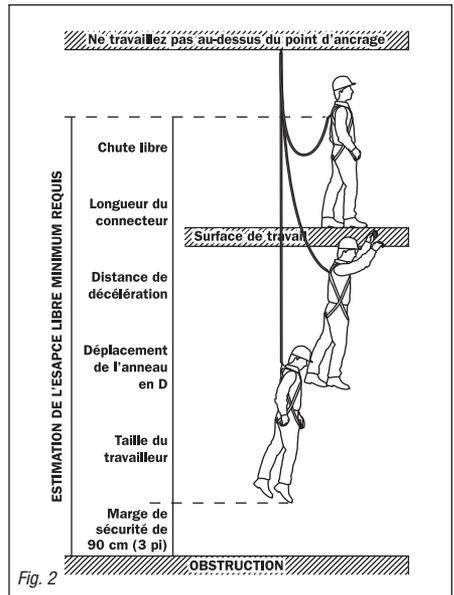
⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisateur ne doit jamais connecter l'enrouleur à plus de 0,6 m (2 pi) sous l'anneau dorsal du harnais.

3.1.2 Ne vous servez jamais d'un point d'ancrage qui empêcherait le linguet du mousqueton de se fermer. L'ancrage doit être compatible avec le mousqueton et ne doit pas faire en sorte qu'une charge s'exerce sur le linguet du mousqueton.

3.2 Chute libre

Un système antichute doit être installé de manière à ce que la distance de chute libre ne dépasse pas 1,8 m (6 pi). Consultez les législations locales en vigueur, car la distance



X = mesure latérale de l'anneau dorsal du harnais au point d'ancrage.
 Y = mesure verticale de l'anneau dorsal du harnais au point d'ancrage. Elle ne doit pas dépasser 0,6 m (2 pi) dans des situations de travail similaires au cas D.

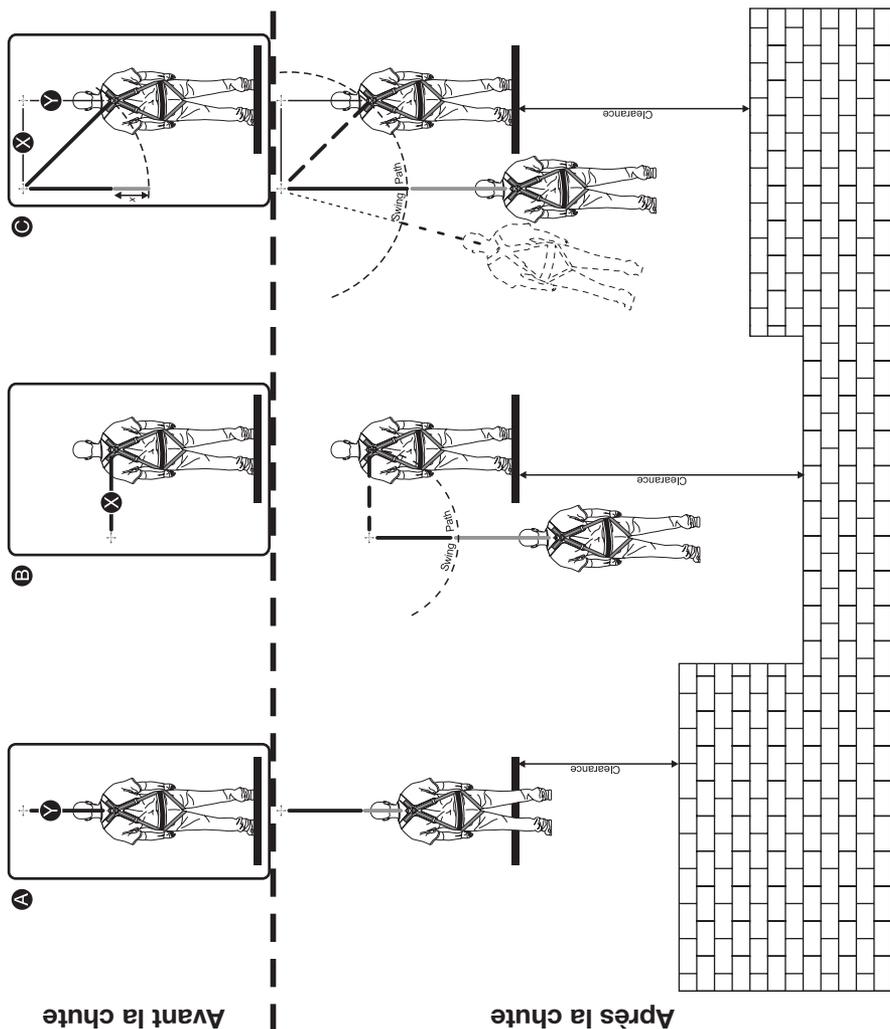


Fig. 3

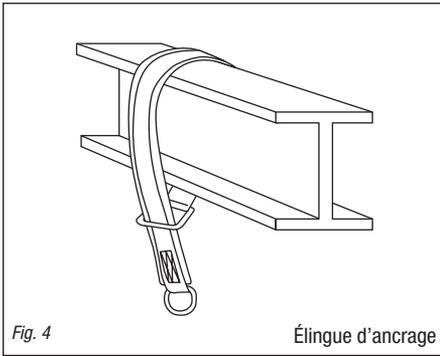


Fig. 4

Élingue d'ancrage

de chute libre autorisée varie. Ne travaillez pas au-dessus du point d'ancrage pour augmenter encore la distance de chute libre.

- 3.2.1 Il doit y avoir suffisamment d'espace sous la surface de travail ou du trajet potentiel de la chute pour arrêter la chute avant d'entrer en collision avec un objet ou un niveau inférieur. Prenez en compte le fait que les absorbeurs peuvent s'allonger jusqu'à 1,75 m (5,7 pi). Tenez compte de tous les composants d'un système antichute. L'utilisation de produits supplémentaires peut affecter la distance de dégagement. Assurez-vous d'inclure une distance de décélération dans le calcul de l'estimation de la distance de chute libre (Figure 2, page F7).

3.3 Chute à mouvement pendulaire

Une chute à mouvement pendulaire peut arriver si le travailleur bouge latéralement du point d'ancrage. Les chutes à mouvement pendulaire peuvent entraîner des blessures graves. Toujours travailler directement sous le point d'ancrage pour éviter des blessures suite à une chute à mouvement pendulaire. Si le travail ne peut s'effectuer directement sous l'ancrage, assurez-vous que l'espace de chute libre est libéré de tout objet. Ne jamais dépasser un angle de 20° (Figure 3).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne travaillez pas au-dessus du point d'ancrage.



Fig. 5

3.4 Élingue d'ancrage

N'enroulez jamais une longe autour d'une surface abrasive ou coupante qui pourrait endommager la sangle. Utilisez une élingue d'ancrage enroulée autour de la surface et connectez la longe à l'élingue (Figure 4) ou fournissez une protection équivalente.

3.5 Harnais

Il est obligatoire d'utiliser un harnais de corps pour les arrêts de chute. Fixez le cordon amortisseur de chute à l'anneau dorsal du harnais.

3.6 Cordon amortisseur de chute

Pour l'arrêt de chute, on doit utiliser un cordon avec absorbeur d'énergie afin de s'assurer que la force d'impact ne dépasse pas 8 kN (1 800 lb). La distance de chute libre ne doit pas dépasser 1,8 m (6 pi). Consultez les règlements appropriés, car la distance admissible de chute libre peut varier.

⚠ AVERTISSEMENT

- Inspectez l'ensemble avant chaque utilisation.
- Ne faites pas de nœud dans un cordon.
- Ne jamais désactiver le verrou du linguet ni modifier le dispositif de connexion de quelque manière que ce soit.
- Ne rattachiez pas le cordon sur lui-même.
- Ne laissez pas la sangle entrer en contact avec des arêtes vives, de la chaleur ou des produits chimiques.

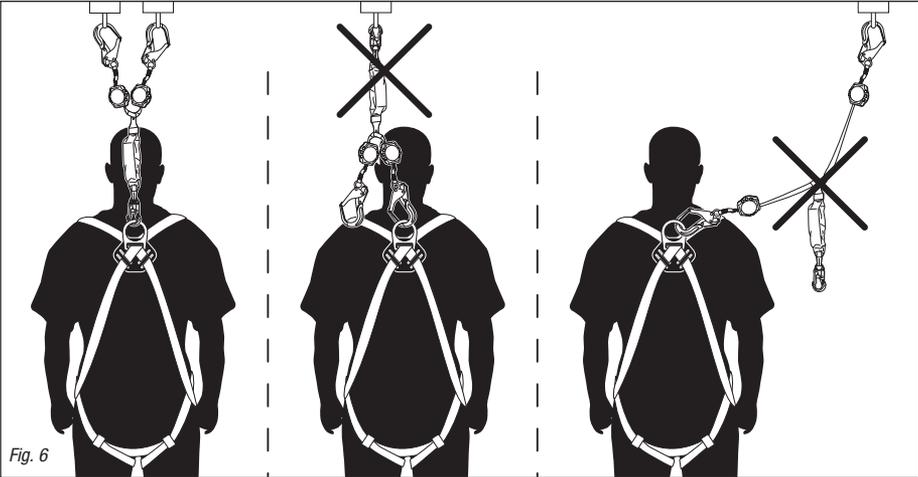


Fig. 6

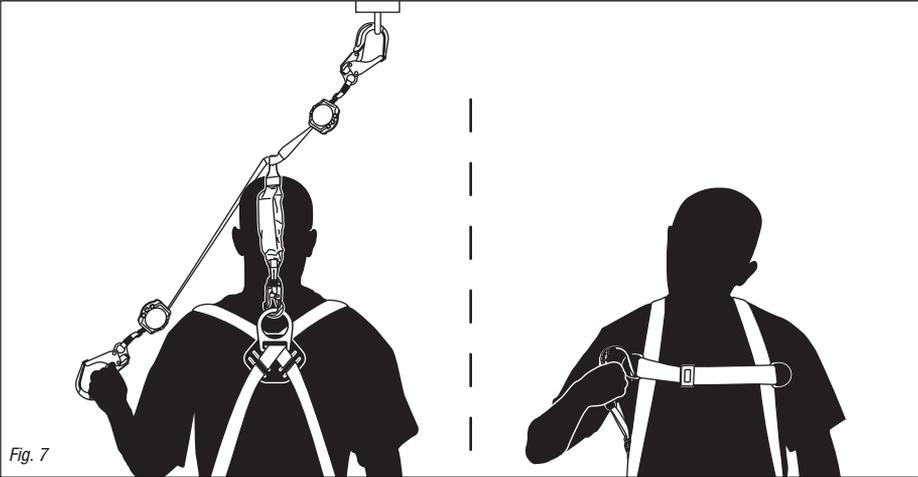


Fig. 7



Fig. 8

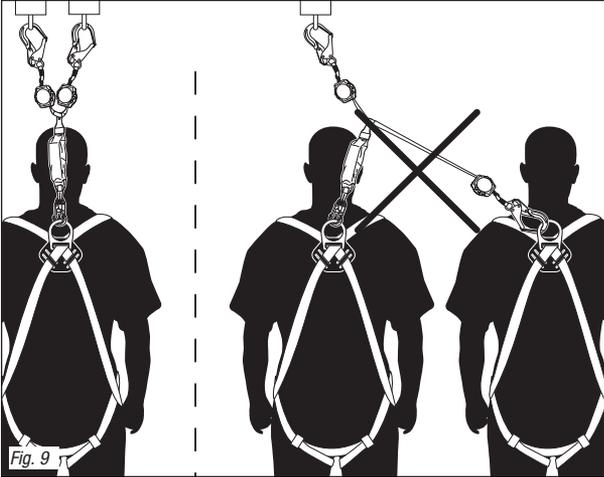


Fig. 9

4. INTÉGRER L'ENROULEUR TRACBLOC[®] OU TRACBLOC[®] 2 DANS UN SYSTÈME ANTICHUTE

4.1 Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®] 2 peuvent être utilisés comme dispositif de connexion dans un système antichute individuel. Cependant, les exigences suivantes doivent être respectées.

4.2 Incorporation l'enrouleur dans le système antichute

Le mousqueton du côté de l'absorbeur d'énergie doit être solidement relié à l'anneau dorsal du harnais. Le crochet à l'autre extrémité de l'enrouleur doit être connecté à un point d'ancrage antichute approprié (*Figure 5*).

4.2.1 Lors de l'utilisation d'un enrouleur à deux bras TracBloc[®] 2, un seul bras doit être connecté au point d'ancrage. L'autre bras doit être fixé à l'attache de retenue du harnais. Pendant qu'un bras est connecté à la structure d'ancrage, l'utilisateur peut se déplacer vers le nouvel emplacement et connecter le second bras à un point d'ancrage approprié dans le nouvel emplacement; l'utilisateur peut alors déconnecter le premier bras de son emplacement d'origine.

4.3 Les connexions suivantes peuvent entraîner un désengagement du mousqueton ou du crochet mousqueton et doivent être évitées :

- deux mousquetons attachés sur eux-mêmes;
- un mousqueton attaché sur lui-même, à moins d'être conçu à cet effet;
- un mousqueton attaché à une boucle de sangle de ceinture.

AVERTISSEMENT

- Le mousqueton à l'extrémité de l'absorbeur d'énergie doit être attaché à l'anneau dorsal du harnais seulement (*Figure 6*).
- N'attachez pas le mousqueton de l'absorbeur d'énergie au point d'ancrage (*Figure 6*).
- N'attachez pas le deuxième bras de l'enrouleur à deux bras TracBloc[®] 2 à un autre endroit à moins que celui-ci soit spécialement conçu à cet effet (*Figure 7*).
- Attacher les deux bras de l'enrouleur à deux points d'ancrage différents est acceptable (*Figure 6*).
- N'attachez pas les mousquetons à des points d'ancrage qui sont plus éloignés que la longueur de l'enrouleur (*Figure 8*).
- N'attachez pas plus d'une personne à un enrouleur à deux bras TracBloc[®] 2 (*Figure 9*).

4.4 Ne laissez pas de torsion se former dans la sangle; elle risquerait de ne pas bien se rétracter. Ne laissez pas une sangle entortillée créer du mou.

4.5 Des connecteurs appropriés doivent être utilisés pour connecter l'enrouleur. Tous les mousquetons utilisés par Tractel[®] dans la fabrication des cordons amortisseurs de chute sont de type autobloquant.

AVERTISSEMENT

Ne vous fiez jamais au son que fait le mousqueton quand il se ferme. Vérifiez plutôt de vos propres yeux que le mousqueton est adéquatement attaché et fermé.

4.6 Vérifiez la fonction de verrouillage de l'enrouleur TracBloc[®] ou TracBloc[®] 2 avant chaque utilisation en tirant fortement sur l'extrémité de la sangle. L'enrouleur arrêtera la rétraction de la sangle dès que la vitesse d'activation sera atteinte. Si l'enrouleur ne se verrouille pas correctement, il doit être retiré du service et remplacé.

5. MARQUAGE

5.1 Lisez et conformez-vous à tous les marquages et/ou étiquettes apparaissant sur les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®] 2. Les marquages et étiquettes doivent être clairs et faciles à lire.

5.2 Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®] 2 portent les marquages et/ou étiquettes décrits dans la *Figure 10*, page F12.

AVERTISSEMENT

Ne retirez jamais une étiquette d'une pièce d'équipement.

6. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

6.1 Tout manquement dans l'entretien et l'entreposage de l'équipement peut avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles.

6.2 Les réparations doivent être effectuées par Tractel[®] ou par un réparateur agréé.

6.3 Nettoyage

Les enrouleurs TracBloc[®] et TracBloc[®] 2 peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et suspendus pour sécher à l'abri du soleil et à l'abri des fortes chaleurs. On peut laver ce matériel chaque fois que le besoin se présente afin d'en allonger la durée de vie. L'inspection en sera plus facile. N'employez pas des produits de nettoyage, des solvants ou des acides, car ils pourraient sérieusement endommager les fibres. Ne pas laver à la machine.

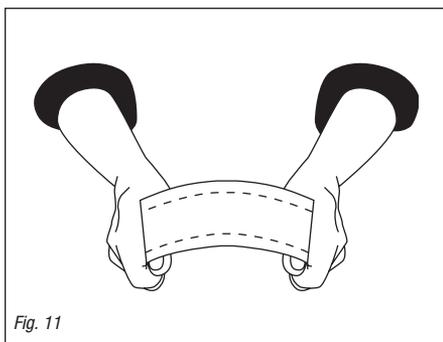


Fig. 11

6.4 Entreposage

Lorsque l'équipement n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un environnement propre et sec, exempt de vapeurs corrosives et nocives et à l'abri de la lumière directe du soleil.

7. PERFORMANCES

7.1 Capacité

La charge nominale des enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 est de 140 kg (310 lb). L'ensemble du poids de l'utilisateur, de ses vêtements et de ses outils ne doit jamais dépasser 140 kg (310 lb).

7.2 Exigences

Les enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 rencontrent les normes de la CSA Z259.2.2-18, classe SRL, de l'ANSI Z359.14-2014 et de l'OSHA.

8. INSPECTION

ATTENTION

Des conditions de travail extrêmes (environnement, utilisation prolongée, etc.) peuvent demander des inspections plus fréquentes de l'équipement.

- 8.1 Toutes les pièces d'équipement doivent être inspectées visuellement par le travailleur avant chaque usage et périodiquement par une personne qualifiée. Si des signes de dommage ou de détérioration tels que décrits ci-dessous (voir 8.3 à 8.9) sont observés, retirez la pièce d'équipement du service et remplacez-la. Si des signes de dommage ou des conditions douteuses non décrits ci-dessous sont apparents, retirez la pièce d'équipement du service immédiatement, remplacez-la et communiquez avec Tractel[™] pour plus de renseignements. Une inspection doit être effectuée au moins une fois par année.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout enrouleur ayant arrêté une chute doit être immédiatement mis hors service et remplacé.

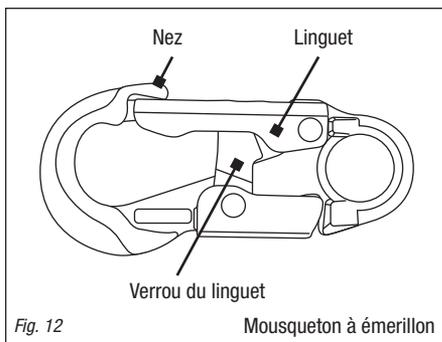


Fig. 12

Mousqueton à émerillon

- 8.2 Le défaut de retirer tout matériel endommagé ou dans un état douteux peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Gardez un relevé détaillé des inspections. Vous trouverez sur la page F16 un exemple de registre d'inspection.

8.3 Sangle

Les textiles se détériorent avec l'âge, quelle que soit leur utilisation. La sangle doit être inspectée de manière visuelle et tactile. La sangle peut être facilement vérifiée en commençant par une extrémité et en la pliant en forme de U sur une longueur d'environ 15 cm (6 po). Les deux côtés ainsi que toute la longueur de la sangle doivent être inspectés. (Figure 11).

- 8.3.1 Les sangles ne doivent pas être déchirées, coupées ou effilochées. Elles ne doivent pas montrer des signes d'usure excessive ou de dommage par la chaleur ou les produits chimiques. Il faut aussi vérifier les coutures pour voir si elles sont coupées ou défaites. Si des dommages sont constatés, retirez-les immédiatement du service et remplacez-les.

⚠ AVERTISSEMENT

La sécurité dépend des performances de l'enrouleur TracBloc[™] ou TracBloc[™] 2 et de l'équipement antichute associé. L'inspection, l'entretien et la maintenance sont essentiels.

- 8.4 **Les pièces**
Toutes les pièces doivent être inspectées afin de s'assurer qu'il n'y a pas de rebords coupants ou rugueux, de corrosion, de bavures, de fentes, de traces de coup et de déformation.

8.5 Le mousqueton à verrouillage de sécurité

Le linguet doit s'ajuster dans le crochet sans être forcé et ne devrait pas être déformé ou obstrué. Le ressort du linguet devrait appliquer suffisamment de pression pour garder ce dernier solidement fermé. Le verrou du linguet doit empêcher celui-ci de se désengager lorsqu'il est fermé (Figure 12).

- 8.6 **Mécanisme des enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2**
Le mécanisme des enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 doit être dégagé et propre. Lorsque vous tirez rapidement sur la sangle, le frein des enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 doit s'activer immédiatement. Lorsque vous tirez lentement sur la sangle, le mécanisme doit rouler facilement.
- 8.7 **Boîtier de protection**
Les enrouleurs TracBloc[™] et TracBloc[™] 2 ont un boîtier de protection qui doit être intact.
- 8.8 **L'absorbeur d'énergie**
L'absorbeur d'énergie ne doit pas comporter de traces d'allongement. L'allongement peut être vérifié en recherchant l'activation de la sangle de déchirure sur l'absorbeur d'énergie.

AVERTISSEMENT

Tout équipement qui ne satisfait pas aux exigences d'inspection ci-dessus doit être retiré du service. Seul Tractel[™] ou une personne agréée est habilitée à effectuer les réparations sur les produits Tractel[™].

- 8.9 **Composants du système**
Inspectez tous les composants de votre système de protection antichute conformément aux recommandations du fabricant de chaque composant.
9. **RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES GARANTIES**
- 9.1 Tractel[™] garantit que son matériel est dépourvu de défauts en ce qui concerne les matériaux et la qualité de l'exécution, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien.
- 9.2 Nos obligations en vertu de la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement de toute partie de l'article qui, selon notre jugement et après examen, se révèle défectueuse quant aux matériaux ou à la qualité de l'exécution. Nous nous réservons

le choix de réparer ou de remplacer l'article. L'article en question doit être retourné à Tractel[™], avec autorisation du distributeur et frais de transport payés d'avance, dans les douze (12) mois de la date de vente du matériel à l'acheteur d'origine. Les frais d'expédition pour le retour de l'article doivent aussi être payés d'avance.

- 9.3 Toutes les pièces qui, après inspection par Tractel[™], se révèlent défectueuses seront réparées ou remplacées gratuitement. Seules les pièces seront gratuites.
- 9.4 L'obligation imposée par la présente garantie ne comprend pas les frais de main-d'œuvre ou de transport ou tout dommage qui peut en résulter, quel qu'il soit.
- 9.5 On doit aviser immédiatement Tractel[™] de toute défectuosité du présent matériel. Le distributeur prendra des dispositions avec l'usine pour faire réparer ou remplacer les pièces, dans les limites des stipulations de la présente garantie.
- 9.6 L'obligation de Tractel[™] se limite au remplacement des pièces et ne comprend pas l'unité complète. La garantie est nulle si une unité a été modifiée, altérée ou réparée par des personnes autres qu'un représentant de l'usine ou un distributeur autorisé de Tractel[™] ou réparée avec des pièces qui ne sont pas des pièces courantes de Tractel[™], ou endommagée par suite d'accident, d'altération, de mauvais usage ou d'usage abusif.
- 9.7 La présente garantie remplace toutes les autres, expresse ou implicites. Nous n'autorisons aucun représentant ou aucune autre personne à offrir toute autre garantie, quelle qu'elle soit, ou à accepter en notre nom quelque responsabilité que ce soit se rapportant à la vente de nos coulisseaux et qui ne soit pas contenue dans le présent document. Toute entente qui va au-delà de ce qui précède ou qui contredit ce qui précède sera nulle et sans effet.

Notes

Date d'achat	Date de mise en service	Nom de l'utilisateur
--------------	-------------------------	----------------------

REGISTRE D'INSPECTION

DATE	COTE	CORRECTIF APPLIQUÉ	EFFECTUÉE PAR	SIGNATURE
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		
	ACCEPTÉ <input type="radio"/> REFUSÉ <input type="radio"/>	RETOURNÉ POUR RÉPARATION <input type="radio"/> DÉTRUIT <input type="radio"/>		

CONTACTEZ LE BUREAU DE TRACTEL^{MD} LE PLUS PRÈS

CANADA

MONTRÉAL

1 866 493-3558
tractel.canada@tractel.com

11020, rue Mirabeau
Montréal, Québec H1J 2S3

ÉTATS-UNIS

HOUSTON

1 800 421-0246
tractel.usa-east@tractel.com

6300 West by Northwest Blvd, Suite 100
Houston, TX 77040

LOS ANGELES

1 800 675-6727
tractel.usa-west@tractel.com

168 Mason way Unit B2,
City of Industry, CA 91746

